



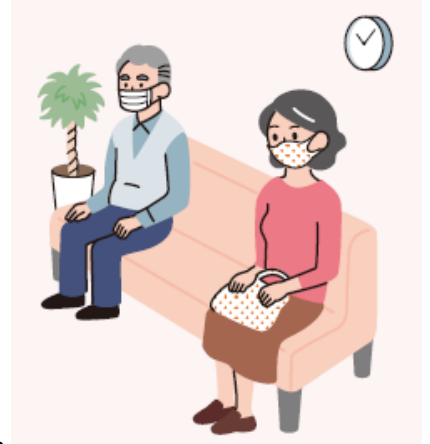
## Những điểm cần lưu ý sau khi tiêm vắc-xin Covid-19

# Sau khi tiêm vắc-xin, xin hãy ngồi lại cơ sở nơi tiêm trên 15 phút để theo dõi tình hình sức khỏe.

Ngay cả trong thời gian chờ đợi, xin hãy thực hiện biện pháp phòng chống lây nhiễm.

(Đeo khẩu trang, giữ khoảng cách với người bên cạnh, không nên nói chuyện v.v...)

※Những người từng có các triệu chứng dị ứng nghiêm trọng kể cả sốc phản vệ và những người từng cảm thấy khó chịu, hoặc bị ngất, v.v... khi lấy máu thì nên ngồi lại trên 30 phút sau tiêm.



Vào ngày tiêm chủng

### ■ Về những triệu chứng có thể phát sinh ngay sau khi tiêm

<p><b>Sốc phản vệ</b></p>	<p>Là phản ứng dị ứng xảy ra trong thời gian ngắn sau khi thuốc hay thức ăn đi vào cơ thể. Các triệu chứng ngoài da như nổi mề đay v.v..., các triệu chứng về đường tiêu hóa như đau bụng hoặc nôn mửa v.v..., các triệu chứng về đường hô hấp như khó thở, v.v... có thể đột ngột xảy ra. Trường hợp xảy ra kèm theo hạ huyết áp hoặc suy giảm ý thức (không có phản ứng gì khi được lay gọi) thì được gọi là sốc phản vệ.</p> <p>Mặc dù rất hiếm khi xảy ra, nhưng các trung tâm tiêm chủng vắc xin và các cơ sở y tế đều chuẩn bị sẵn các loại dược phẩm y tế, v.v..., để có thể xử lý kịp thời ngay cả nếu xảy ra sốc phản vệ sau tiêm.</p>
<p><b>Ngất do phản xạ thần kinh phế vị</b></p>	<p>Do bị đau dữ dội hoặc do quá căng thẳng khi tiêm vắc xin, dẫn đến choáng váng hoa mắt, da tái xanh nhợt nhạt và đôi khi có thể dẫn đến ngất xỉu.</p> <p>Bất kỳ ai cũng có khả năng xảy ra các phản ứng của cơ thể, thường thì nếu được nằm nghỉ ngơi cơ thể sẽ tự hồi phục lại.</p> <p>Để tránh té ngã bị thương, xin hãy ngồi ghé có tựa lưng để theo dõi tình hình sức khỏe.</p>

Những điểm cần lưu ý vào ngày tiêm chủng.

Không có vấn đề gì trong sinh hoạt hàng ngày, nhưng hãy tránh vận động mạnh và uống bia rượu quá nhiều. Hãy giữ gìn vệ sinh chỗ đã tiêm. Vẫn có thể tắm rửa vào ngày tiêm chủng, nhưng nên tránh chà xát mạnh chỗ đã tiêm.



### ■ Những triệu chứng có thể xuất hiện trong vài ngày sau tiêm.

Tỷ lệ phát sinh	Triệu chứng
Trên 50%	Đau vị trí tiêm, mệt mỏi, đau đầu, đau cơ bắp
Từ 0—50 %	Đau khớp, ớn lạnh, buồn nôn hoặc nôn mửa, viêm sưng hạch, bị sốt, sưng vị trí tiêm, nổi mẩn đỏ hoặc nổi mề đay
Từ 1—10 %	Hơn 7 ngày sau tiêm phát sinh những triệu chứng như đau vị trí tiêm v.v... (※)

(※) Sưng và đau vị trí tiêm, nổi mề đay

Theo tài liệu đính kèm về vắc-xin ngừa COVID-19 Moderna (công ty dược phẩm Takeda)

- Nhiều người cảm thấy đau vào ngày hôm sau hơn là ngay sau khi tiêm.
- Những triệu chứng này phần lớn sẽ khỏi sau khi được tiêm vài ngày.
- Một số triệu chứng như mệt mỏi, đau khớp, sốt v.v... có tần suất phát sinh ở lần tiêm thứ 2 nhiều hơn so với lần tiêm thứ 1

↑ mấy ngày sau khi tiêm

## ◎ Nơi tư vấn về những vấn đề liên quan đến vắc-xin Covid-19

Trường hợp cơ thể có biểu hiện bất thường sau khi tiêm vắc xin.	→	Quầy tiếp nhận tư vấn ở thành phố, quận huyện hay thị trấn phường xã nơi cư trú, hoặc phòng khám mà bạn thường xuyên đến khám, hoặc cơ sở y tế nơi đã nhận tiêm chủng.
Bạn có thể trao đổi tất cả các vấn đề liên quan đến tiêm chủng vắc-xin.	→	Quầy tiếp nhận tư vấn ở thị trấn phường xã.

## ◎ Về chế độ trợ cấp cho các thương tổn sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa.

Trong tiêm chủng phòng ngừa, có thể xảy ra các thương tổn về sức khỏe (bệnh tật hay để lại thương tật). Tuy là cực kỳ hiếm, nhưng vì không thể loại trừ khả năng này nên chế độ trợ cấp đã được thiết lập.

Ngay cả trường hợp phát sinh các thương tổn về sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa Covid-19 cũng có thể được nhận hỗ trợ (trợ cấp chi phí y tế và lương hưu khuyết tật v.v...) căn cứ theo Luật Tiêm Chủng Phòng Ngừa※

Về những thủ tục cần thiết để xin trợ cấp, vui lòng trao đổi với thành phố thị trấn phường xã nơi bạn có đăng ký hộ tịch.

※Nếu các thương tổn sức khỏe đó đã được Bộ trưởng Bộ Y Tế Lao Động và Phúc Lợi công nhận là xảy ra do tiêm phòng, thì bạn sẽ được nhận trợ cấp của thành phố, thị trấn, phường xã. Việc công nhận này sẽ do Hội đồng giám định chứng nhận khuyết tật và bệnh tật của nhà nước bao gồm các chuyên gia về tiêm chủng, bệnh truyền nhiễm, y tế và luật pháp, tiến hành xem xét và đánh giá mối liên hệ giữa nguyên nhân và kết quả của thương tổn.

### Vắc xin sẽ được tiêm làm 2 lần.

#### ● Dành cho những người tiêm lần 1

Để nhận được đầy đủ hiệu quả của vắc-xin, cần thiết tiêm 2 lần cách nhau một khoảng thời gian nhất định và tiêm với cùng một loại vắc-xin

Lần tiêm thứ 2 xin hãy tiêm càng sớm càng tốt, thông thường sau 3 tuần kể từ ngày hôm nay (lần tiêm thứ 1).

Cách thức đặt lịch hẹn cho lần tiêm thứ 2, xin vui lòng đọc kỹ phần hướng dẫn của thành phố thị trấn phường xã và cơ sở y tế nơi đã được tiêm lần thứ 1.

Tùy từng loại triệu chứng phát sinh sau tiêm, cũng có người tốt nhất không nên tiêm lần thứ 2. Nếu xuất hiện các triệu chứng gây lo ngại sau khi tiêm, xin hãy liên lạc trao đổi với bác sĩ thường xuyên đến khám, hoặc cơ sở y tế nơi đã nhận tiêm chủng và cũng nên trao đổi việc có nên tiêm lần thứ 2 hay không.



#### ● Dành cho người tiêm chủng lần thứ 2

Tiêm chủng đến đây đã hoàn tất.

Sau khi tiêm, xin hãy lưu ý xem có thay đổi gì trong cơ thể giống như lần tiêm thứ 1 hay không.

Kể cả sau khi đã được tiêm vắc-xin, xin hãy tiếp tục áp dụng các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm như đeo khẩu trang v.v..

Những người đã tiêm vắc-xin được kỳ vọng có thể phòng ngừa phát bệnh truyền nhiễm Covid-19, tuy nhiên vẫn chưa thể xác định rõ được có thể phòng ngừa lây nhiễm cho người khác ở mức độ nào. Hơn nữa, trong giai đoạn việc tiêm chủng đang dần được triển khai, thì rất nhiều người vẫn chưa thể được tiêm chủng ngay, người đã tiêm chủng và những người chưa được tiêm chủng sẽ cùng sinh hoạt chung trong xã hội, vì vậy rất mong mọi người hãy tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm. Cụ thể chúng tôi khuyến khích thực hiện các biện pháp như tránh “3 mật độ kín (nơi tập trung kín người, tiếp xúc trong phòng kín, không gian kín), mang khẩu trang, rửa tay bằng xà phòng và sát khuẩn bằng dung dịch cồn sát khuẩn tay, ngón tay v.v..

Để biết thêm thông tin chi tiết về vắc xin ngừa Covid-19, xin vui lòng truy cập trang mạng của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi.	<input type="text" value="Tìm kiếm vắc-xin ngừa Covid-19 Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi"/> <input type="button" value="検索"/>
Trường hợp không xem được trang mạng, vui lòng liên lạc với thành phố thị trấn phường xã nơi cư trú.	